

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 42.—, halbjährlich Fr. 25.—, vierteljährlich Fr. 13.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum: Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 42.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou 50^e espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
L'Aigle, Société Anonyme d'Assurance à primes fixes contre l'incendie, à Paris
(Generalbevollmächtigter; Mandataire général; Mandatario generale).
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 143073—143096.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1952.
Brasilien: Einfuhr- und Devisenvorschriften. — Brésil: Prescriptions en matière d'importation et de devises.
Vorschusszahlungen an ausländische Rheinschiffer.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Obligation Nr. 228813 der Solothurner Kantonalbank, in Solothurn, Fr. 3000, vom 21. November 1950, auf den Inhaber lautend, wird hiermit öffentlich aufgefordert, sie innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird.
Solothurn, den 10. Juni 1952. (W 368^a)

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich wird der Inhaber der folgenden, vermissten, angeblich vernichteten Urkunden:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3000, ausgestellt am 5. Mai 1930, lautend auf Alois Buser, Fabrikarbeiter, Sulzbach-Uster, lastend im 2. Rang auf Wohnhaus und Scheune nebst zugehörigen Grundstücken im Oberdorf-Sulzbach bei Uster (Kat. Nrn. 439, 441, 48, 49, 241), erstbekannter und letztbekannter Inhaber: J. Schächli-Weber, Stegen-Wetzikon, heutiger Schuldner und Pfandgläubiger: Ernst Joss, Sulzbach-Uster (Pfandbuch Uster Bd. 2, Seite 335);

Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, ausgestellt am 16. Oktober 1931, lautend auf Emma Sporrer gesch. Buser, wohnhaft Schulweg 2, Uster, lastend im 3. Rang auf Wohnhaus und Scheune nebst zugehörigen Grundstücken im Oberdorf-Sulzbach bei Uster (Kat. Nrn. 439, 441, 48, 49, 241), erstbekannter und letztbekannter Inhaber: J. Schächli-Weber, Stegen-Wetzikon, heutiger Schuldner und Pfandgläubiger: Ernst Joss, Sulzbach-Uster (Pfandbuch Uster Bd. 3, Seite 102),
oder wer sonst über die Schuldbriefe Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster vom Vorhandensein der Urkunden Anzeige zu erstatten, ansonst dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 279^a)

Uster, den 9. April 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,
der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. P. Meyer.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks hat nach Ablauf der Auskündungsfrist durch Entscheid vom 11. August 1952 die zum Nominalwert von Fr. 70 auf den Inhaber lautenden Aktien Nrn. 1543, 1544, 1581, 1680, 1681, 1711, 1712, 1713, 2047, 2054, 2055, 2408, 2597, 2600, 2601 der Spar- und Leihkasse Düringen AG., in Düringen, als kraftlos erklärt. (W 469)

Tafers, den 11. August 1952.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks: M. Waeber.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. August 1952. Nägel.
Paul Gloor & Sohn, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1926), Fabrikation von maschinengeschmiedeten Nägeln. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Werner Gloor», in Winterthur, übernommen worden.
8. August 1952. Nägel.

Werner Gloor, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Werner Gloor, von Leutwil (Aargau), in Winterthur 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Paul Gloor & Sohn», in Winterthur 1, übernommen. Fabrikation maschinengeschmiedeter Nägel. Oberer Deutweg 1.

8. August 1952. Waren aller Art usw.
F. J. Schmidiger A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2562), Waren aller Art usw. Diese Gesellschaft ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarberg

8. August 1952. Heuschneiderei usw.
Häni Jakob, in Suberg. Mechanische Heuschneiderei und Fouragehandlung (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1924, Seite 1311). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Bern

8. August 1952. Kino.
Eugen Traber, in Bern. Inhaber der Firma ist Eugen Emil Traber, von Homburg (Thurgau) und Basel, in Hünibach, Gemeinde Hiltterfingen. Betrieb des Kinos «Viktoria». Moserstrasse 24.

8. August 1952.
Hans Seiling, dipl. Ing. Architekt, in Bern, Projektierung und Ausführung von Gebäuden usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1948, Seite 1670). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. August 1952.
Interkantonaler Rückversicherungsverband (Union intercantonale de Réassurance), in Bern, interkantonale Körperschaft öffentlichen Rechts (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 356). Dr. Max Gafner, Karl Strübin, Dr. Hans Hefti-Haas, Jacques Schmid, Jules Bovet, sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Dr. Max Gafner ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Die bisherigen Albert Schmid, von und in Malans, und Lucien Rubattel, und neu Dr. Karl Renold, von Dättwil, in Aarau, als Präsident; Pierre Auguste Leuba, von Buttens, in Neuenburg; Ernst Rufer, von Mattstetten, in Bern; Dr. Carl Peter, von und in Basel, und Joseph Nussbaumer, von Oberägeri, in Zug. Präsident Dr. Karl Renold und Direktor Dr. Eugen Lips führen Einzelunterschrift; die Kollektivunterschrift des letzteren ist erloschen. Albert Schmid führt Kollektivunterschrift mit je einem weiteren kollektiv Zeichnungsberechtigten.

Bureau Biel

7. August 1952. Herren- und Damenwäsche, Mercerie usw.
«Mimos» Jendly, in Biel. Inhaber der Firma ist Henri Jendly, von Freiburg, in Biel, Handel mit Herren- und Damenwäsche, Mercerie und Wolle. Schmiedengasse 8.

Bureau Burgdorf

4. August 1952. Schreinerei.
A. Leisl, in Burgdorf. Inhaber ist Alfred Leisl, von Attiswil, in Burgdorf. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Untere Kirchbergstrasse 51.
7. August 1952. Kolonialwaren, Käse usw.
A. Leisl, in Burgdorf. Kolonialwaren-, Käse und Butterhandlung (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.
8. August 1952. Manufakturwaren, Haushaltartikel.
Hans Reust, bisher in Rüegsauchachen, Gemeinde Rüegsau (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950). Die Firma hat ihren Sitz nach Burgdorf verlegt. Inhaber ist Hans Reust, von Steffisburg, nun in Burgdorf. Vertrieb von Manufakturwaren und Haushaltartikeln. Schachen 8.

Bureau de Courtelary

8 août 1952.
Montres Hoga S.A. (Hoga Uhren A.G.) (Hoga Watch Ltd), à Tramelan, fabrication et vente d'articles d'horlogerie de tous genres (FOSC. du 25 juillet 1950, N° 171, page 1931). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juillet 1952, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts du 21 avril 1945, révisés le 28 décembre 1948, sont abrogés. De nouveaux statuts, portant la date du 29 juillet 1952, ont été adoptés. Le but de la société est la fabrication, l'achat et la vente d'articles d'horlogerie de tous genres. La société a la faculté de s'intéresser dans ce but à d'autres entreprises. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: président: James Choffat, déjà inscrit; membre: Germaine Choffat née Hofer, épouse du prénommé, de et à Tramelan, dont la procuration est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. August 1952. Gasthof.
Jos. Mathler, Ranflüh, Gemeinde Rüderswil, Betrieb des Gasthofes «Zum Bären» (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1407). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zweisimmen (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1986) im Handelsregister von Signau von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Nidau

8. August 1952.
Käsergenossenschaft Schwadernau, in Schwadernan (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2475). Arnold Rübs-Hänni und Hans Rüedi sind aus

dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Arthur Rihs-Krieg, von und in Schwadernau, als Vizepräsident und Kassier, und Ernst Schneider-Ingold, von Diessbach, in Schwadernau, als Sekretär. Der Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Trachselwald

6. August 1952. Sägerei, Holzhandel.

Gebr. Gfeller, in Dürrgraben, Gemeinde Trachselwald, Sägerei und Holzhandlung, Holzsäge, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1934, Seite 999). Ernst Gfeller ist rückwirkend auf den 1. Januar 1952 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma erteilt Einzelprokura an Walter Gfeller, von Lützelflüh, in Holzsäge, Gemeinde Trachselwald.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. August 1952. Velos usw.

R. Huber & Cie., in Luzern, Velos usw. (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1949, Seite 2388). Der Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Stadt hat unterm 14. Juni 1952 den zwischen dieser Kommanditgesellschaft und den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt. Die Liquidation wird unter der Firma **R. Huber & Cie. in Nachlassliq.** durchgeführt durch den gerichtlich bestellten Liquidator Josef Steiger, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Komplementärs Robert Huber ist erloschen.

6. August 1952. Tabak.

Theodor Schaller-Stärke, in Littau, Tabake (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1857). Diese Firma wird, gestützt auf die Erklärung des Liquidators, wonach die Liquidation durchgeführt ist, gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

8. August 1952.

Antiquitäten & Gemälde A.-G., in Hergiswil. Unter dieser Firma hat sich gemäss Statuten und öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 5. August 1952 eine Aktiengesellschaft gebildet, die den An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Kunstwerken und Gemälden aller Zeiten im In- und Ausland bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Dr. Leo Fromer-Im Obersteg, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Dr. Oscar Blättler, Hergiswil.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

8 août 1952.

Caisse de Crédit Mutuel d'Aumont, à Aumont, société coopérative (FOSC. du 21 juin 1948, page 1731). Dans son assemblée générale du 10 février 1952, la société a renouveau son comité. Justin Volerey est président (déjà inscrit); Fortunat Ding est vice-président, et Henri Volery, fils de Placide, secrétaire; tous de et à Aumont. Les signatures d'Henri Volerey, fils de Ferdinand, et de Gérard Banderet sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

19 juillet 1952. Gypserie.

Zahno-Auderset & Cie., à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} juillet 1952. Elle a pour associée indéfiniment responsable Jeanne Zahno née Auderset, épouse autorisée de Simon Zahno, de Guin, à Fribourg, et pour associé commanditaire Alphonse Zahno, de Guin, à Fribourg, avec une commandite de 1000 fr. Entreprise de gypserie et participations d'une manière quelconque à d'autres entreprises similaires. Rue du Simplon 9.

8 août 1952.

Luzernischer Blindenfürsorge Verein, succursale à Fribourg, association avec siège principal à Lucerne (FOSC. du 28 mai 1945, N° 121, page 1199). La succursale de Fribourg est radiée, celle-ci n'étant pas assujettie à l'inscription.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

8 août 1952. Construction.

Maternini & Piselli, à Romont, entreprise de construction, société en nom collectif (FOSC. du 13 juin 1946, N° 135, page 1766). L'associé Marius Maternini s'est retiré de la société dès le 1^{er} janvier 1950.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

8. August 1952. Uhrenrohwerke usw.

Felsa S.A., in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhrenrohwerken (Ebauches), Uhrenbestandteilen (Fournituren) und dergleichen (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Seite 776). Die Kollektivunterschrift des Robert Neuhaus ist erloschen.

8. August 1952. Uhrenrohwerke usw.

A. Michel A.G., in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhrenrohwerken (Ebauches), Uhrenbestandteilen (Fournituren) und dergleichen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1949, Seite 2866). Zu Prokuristen wurden ernannt: Josef Wyss, von Hubersdorf, in Grenchen, und Hermann Vogt, von und in Grenchen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. August 1952. Materialien für die Bürstenindustrie usw.

Romatin A.G., in St. Margrethen, Handel mit, Einfuhr und Ausfuhr von Materialien für die Bürstenindustrie usw. (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1276). Pierre Borgognon ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jacob Ittensohn, von und in St. Margrethen (St. Gallen). Er bleibt Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift.

7. August 1952.

Möbelfabrik Stoffel A.-G., in Widnau, Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Holzprodukten aller Art (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1804). Cöstin Wider-Stoffel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Gebhard Weder, von Au (St. Gallen), in Widnau. Er führt die Unterschrift nicht.

7. August 1952. Malerei, Waren aller Art.

E. Weibel, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Atelier für Malerei, speziell Holzbrandmalerei und Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 106 vom 9. Mai 1951, Seite 1121). Der Sitz der Firma sowie das persönliche Domizil der Firmainhaberin wurde nach St. Gallen verlegt, Burggraben 3.

7. August 1952.

Genossenschaft rheintalischer Schneidermeister, in Altstätten, gemeinschaftliche Uebernahme grösserer und kleinerer Arbeitsaufträge, vorzugsweise aus öffentlicher Hand, und ihre Ausführung durch die Genossenschafter (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1939, Seite 1113). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Januar 1952 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Eintragung im Handelsregister gelöscht.

8. August 1952.

H. Bucher-Wittmer, Kolonialwaren, in Rebstein, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2511). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. August 1952. Viehhandel.

Alois Graf, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil, Viehhandel und Wirtschaft «Zum Adler» (SHAB. Nr. 84 vom 11. April 1928, Seite 708). Die Geschäftsnatur lautet nun: Viehhandel. Der Wirtschaftsbetrieb wurde aufgegeben.

8. August 1952. Viehhandel.

Johann Good, in Mels, Viehhandel (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1936, Seite 1112). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

7. August 1952.

H. Willach G.m.b.H., Schloss- und Beschlägefabrik, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1855). Die Gesellschaft hat laut Kaufvertrag vom 30. Juli 1952 die Aktiven und Passiven der Firma «H. Willach & Co., Schloss- und Beschlägefabrik, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1855), übernommen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

25 luglio 1952. Costruzioni edili e stradali.

Greppi Ernesto & Co., in Camorino. Ernesto Greppi fu Lucio, da ed in Camorino, e Mario Lepori fu Enrico, da Sala-Capriasca, in Giubiasco, hanno costituito a far data dalla presente iscrizione, una società in accomandita. Ernesto Greppi è socio illimitatamente responsabile, mentre Mario Lepori è socio accomandante con un accomandita di 1000 fr. La società sarà vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Impresa di costruzioni edili e stradali.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

8 août 1952. Marchandises de diverse nature.

A. Beck, à Lausanne, produits et marchandises de diverse nature (FOSC. du 25 novembre 1947, page 3484). Nouvelle adresse: Rue du Vallon 14.

8 août 1952. Fiduciaire.

Mandataria, succursale à Lausanne, avec siège principal à Zoug, fiduciaire, société anonyme (FOSC. du 10 août 1949, page 2108). Les bureaux sont transférés Rue St-Pierre 1, dans les locaux de la succursale.

8 août 1952. Produits antiseptiques etc.

Violette Ogay, à Lausanne, produits antiseptiques etc. (FOSC. du 2 juillet 1946, page 1988). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

8 août 1952.

Rhône-Films S.A., à Lausanne, production et exploitation de films de cinéma, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1951, page 3171). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 juillet 1952, la société a: 1° modifié sa raison sociale en **Burnand S.A.**; 2° modifié les statuts. La société a désormais pour but: la production, la diffusion, l'achat, la vente et l'exploitation de films cinématographiques en Suisse et à l'étranger, notamment des films culturels, documentaires ou publicitaires ainsi que toutes affaires se rapportant à la branche du cinéma, de la photographie et de l'art graphique (dessins et gravures); la conclusion de toutes opérations financières, immobilières, industrielles ou commerciales qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires ou qui pourraient contribuer à les développer. Bureau transféré: Avenue de Morges 38, dans les locaux de la société.

8 août 1952. Représentations.

Universum S. à r.l., à Lausanne, représentations, société à responsabilité limitée (FOSC. du 29 janvier 1951, page 239). L'associé Fernand Lapp ne fait plus partie de la société. Sa part de 11 000 fr. est acquise par l'associé Robert Pache dont la part primitivement de 11 000 fr. est portée à 22 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 4 août 1952, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 33 000 fr. Il est divisé en deux parts sociales, l'une de 22 000 fr., la seconde de 11 000 fr.

8 août 1952. Constructions.

Losinger & Co. S.A., succursale à Lausanne, avec siège principal à Berne, génie civil, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1951, page 2443). La procuration conférée à Paul Jordan est éteinte.

8 août 1952. Restaurant.

J. Caviezel, à Lausanne, «Café Suisse» (FOSC. du 20 février 1942). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

8 août 1952.

Fiduciaire et Revision J. Heggli, experts-comptable, à Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1946, page 252). Nouvelle adresse: Avenue Belle-Fontaine 2.

Bureau du Sentier

Rectification.

CEISEG, consortium d'exportation et d'importation de sciages et grumes, au Brassus, commune de Chenit. Raison sociale exacte de la nouvelle société coopérative publiée dans la FOSC. du 8 août 1952, N° 184, page 2008.

8 août 1952. Horlogerie.

Guignard et Golay, succursale au Sentier, commune du Chenit, horlogerie, coutellerie, pendulettes, société en nom collectif avec siège principal à Londres (FOSC. N° 138 du 15 mai 1916). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

7 août 1952.

S.A. d'Exploitation du Garage des Trois Rois, au Locle, société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1950, N° 258, page 2821). La signature de Henri-Ernest

Nussbaumer, administrateur décédé, est radiée. Jean-Pierre Nussbaumer et Maurice-Ernest Nussbaumer, jusqu'ici fondés de procuration, sont maintenant administrateurs, avec signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

7 août 1952. Café-brasserie. J. Besançon, à Genève. Le chef de la maison est Vve Joséphine Besançon née Egli, de St-Ursanne (Berne), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café Voltaire». Rue Voltaire 10.

7 août 1952. Café. Mme M. Buchs, à Genève. Le chef de la maison est Vve Marthe Buchs née Barrié, de Collex-Bossy, à Genève. Exploitation d'un café. Quai du Cheval-Blanc 7.

7 août 1952. Fleurs. F. Manhart, à Genève. Le chef de la maison est Franz-Joseph Manhart, de et à Genève. Commerce de fleurs. Route de Chêne 2.

7 août 1952. Laiterie-épicerie. Georges Lyard, à Genève. Le chef de la maison est Georges-François Lyard, de nationalité française, à Genève. Exploitation d'une laiterie-épicerie. Rue Chaponnière 9.

7 août 1952. Cycles, motos. C. Mottaz, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Paul Mottaz, de Syens et Montpreveyres (Vaud), à Genève, séparé de biens d'Aline-Marguerite née Crausaz. Commerce et réparation de cycles et motos. Route de Chêne 3.

7 août 1952. Garage. J. Roth, à Genève. Le chef de la maison est Johann-Wilhelm Roth, de nationalité allemande, à Genève, séparé de biens de Marie née Zaugg. Garage, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur et station-service à l'enseigne «Garage Rhône et Arve». Rue du Vélodrome s.n.

7 août 1952. Café. P. Sappa, à Genève. Le chef de la maison est Pierre Sappa, de nationalité italienne, à Genève, séparé de biens de Germaine-Marie née Darbellay. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Rhône». Rue de la Coulouvrenière N° 23.

7 août 1952. Textiles, verreries, etc. FAWEX, Mme J. Fawer, à Genève, importation, exportation, représentation et transit de textiles, verreries, cristaux, etc. (FOSC. du 28 décembre 1951, page 3226). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 août 1952. Nettoyage. Ed. Fivaz et fils, à Genève, «Entreprise de nettoyage La Suisse», société en nom collectif (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2954). L'associé Edouard Fivaz est décédé le 25 novembre 1951. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé André-Edouard Fivaz, de St-Oyens (Vaud), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires, sous la raison individuelle André-Edouard Fivaz. Rue de la Cité 13.

7 août 1952. Pierres fines industrielles, etc. Hartul S.A., à Genève, fabrication et commerce de pierres fines industrielles, etc. (FOSC. du 20 mars 1952, page 761). James-Lawrence-P. Haines, de nationalité britannique, à Londres, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle, en remplacement de Lawrence-Percival Freeman, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

7 août 1952. Société Immobilière Rue des Alpes 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mars 1952, page 815). Henry Brolliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Albert Mascetti, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

7 août 1952. Société Immobilière Rue de Lancy N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1951, page 1123). Dante Fabbri, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Meier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: rue des Moulins 1, régie P. et J. Meier.

7 août 1952. Laboratoire Polytechnique Société Anonyme, Genève, à Genève (FOSC. du 22 août 1950, page 2176). Les pouvoirs des administrateurs Aimé-Jean Boissonnas et Paul Buchschacher, démissionnaires, sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de: Jaime-Jose-Francisco Guardiola Aragones, président et délégué, Guido-Henri Poulin et Jean-Jacques Gallet, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Jaime-Jose-Francisco Guardiola Aragones sont modifiés en conséquence.

7 août 1952. Valeurs mobilières. SCABAT S.A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières (FOSC. du 31 juillet 1943, page 1757). Walter Schaub, de Diepfingen (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Henri Zullig, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Hollande 12, bureau de Walter Schaub.

7 août 1952. Participations. TEREKA S.A., à Genève, participations à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, etc. (FOSC. du 27 septembre 1937, page 2188). Walter Schaub, de Diepfingen (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Henri Zullig, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Hollande 12, bureau de Walter Schaub.

7 août 1952. Comptoir pour valeurs canadiennes S.A., à Genève (FOSC. du 8 avril 1952, page 945). Les pouvoirs de George von Brevem, administrateur démissionnaire, sont radiés. Robert Loertscher (inscrit) reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

7 août 1952. SOMO, Société pour les Métaux Ouvrés, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1952, page 286). Gaston-Camille Tschirren, de Nieder- muhlern (Berne), à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la société en signant collectivement avec l'un des administrateurs exerçant la signature collective à deux.

7 août 1952. Confection, tissus, etc. Société Anonyme Henri Devred, à Genève, exploitation de maisons de commerce de confection, tissus et vêtements, etc. (FOSC. du 21 septembre 1949, page 2458). Walter Schaub, de Diepfingen (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Henri Zullig, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

7 août 1952. Crédit Immobilier Suisse Egyptien, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1952, page 1797). Alfred Bless, de Flums (Saint-Gall), au Caire (Egypte), et Raymond Bordier, de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature individuelle. Raymond Bordier a été également désigné comme secrétaire du conseil d'administration en remplacement de Robert Hoerni, lequel reste toutefois inscrit comme administrateur avec signature individuelle.

7 août 1952.

Montres Singer S.A. (Singer Watch Ltd) (Singer Uhr A.G.), à Genève (FOSC. du 17 avril 1951, page 937). Nouvelle adresse: rue de la Corratierie N° 24, bureau de Louis Empeyta.

7 août 1952. Société immobilière. Société Square des Tranchées C, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 juin 1939, page 1276/7). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis-James Fatio (inscrit) nommé président, et André Reymond, de Vaulion (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement.

7 août 1952. Participations. Lanova Genève S.A. en liquidation, à Genève, participer à des entreprises commerciales ou industrielles de tout genre, etc. (FOSC. du 1^{er} mai 1951, page 1057). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1952. Association politique. «Grütli», à Genève, association politique (FOSC. du 16 mai 1931, page 1064). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette association est radiée à sa demande.

8 août 1952. Café. Mme J. Dubas, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Jeanne Dubas née Vuichard, d'Enney (Fribourg), à Genève, épouse autorisée et séparée de biens d'Albert-Louis-Charles Dubas. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café des Deux-Ponts». Rue des Deux-Ponts 23.

8 août 1952. Laiterie-épicerie, etc. Mme C. Zuccoli, à Genève, laiterie, épicerie et primeurs (FOSC. du 23 janvier 1952, page 206). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

8 août 1952. Participations financières. ARBA S.A., à Genève, administration et gérance de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 10 octobre 1951, page 2506). Le conseil d'administration est composé de: Jean-Rémy Christen, président, de et à Genève, Charles Vincent, de Bardonnex, à Genève, et Aimé L'Hôte, de nationalité française, à Genève, lequel exerce également les fonctions de directeur. La société est engagée par Aimé L'Hôte, susqualifié, signant collectivement avec un des deux autres administrateurs. Les pouvoirs d'André Sorg, administrateur démissionnaire, sont radiés. Bureau: rue de la Croix-d'Or 19.

8 août 1952. Participation. Sydhold S.A. à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 30 novembre 1950, page 3077). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 août 1952, la société a adopté de nouveaux statuts. L'inscription est modifiée sur les points ci-après: le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Il désigne les personnes autorisées à représenter la société et détermine le mode de signature.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

L'Aigle, Société Anonyme d'Assurance à primes fixes contre l'incendie, à Paris

Generalbevollmächtigter

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 7. August 1952 der an Stelle des Herrn Victor Martin erfolgten Ernennung des Herrn Jacques Bordier, von und in Genf, 8, rue du Vieux Collège, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'incendie, in Paris, seine Zustimmung erteilt (Art. 47 der Verordnung über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmen vom 11. September 1931). (AA. 535)

Bern, den 9. August 1952.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Mandatlaire général

Le Département fédéral de justice et police a approuvé, le 7 août 1952, la nomination de M. Jacques Bordier, de et à Genève, 8, rue du Vieux Collège, désigné comme successeur de M. Victor Martin, en qualité de mandataire général pour la Suisse de L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'incendie, à Paris (Art. 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Berne, le 9 août 1952.

Bureau fédéral des assurances.

Mandatario generale

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 7 agosto 1952, la nomina del Signor Jacques Bordier, da ed in Ginevra, 8, rue du Vieux Collège, designato come successore del Signor Victor Martin, in qualità di mandatario generale per la Svizzera de L'Aigle, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'incendie, in Parigi (Art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

Berna, 9 agosto 1952.

Ufficio federale delle assicurazioni.

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Fritz Müller-Mühlemann, Wein-, Lebensmittel- und Haushalt-artikel-Handlung, Inhaberin: Frau Elise Müller, Bruggstrasse 67, in Mel-lingen (Aargau), wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis zum 25. November 1957 festgesetzt.

Der Firma Ida Tschudi, Mode- und Bonneterieverengeschäft, in Lau-fenburg (Aargau), Laufengasse 28, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis zum 28. August 1957 festgesetzt.

Aarau, den 11. August 1952.

(AA. 205)

Für die Polizeidirektion: Kantonales Patentamt.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 143073. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1952, 15 Uhr.
Cari Sütterlin, Badenerstrasse 109, Zürich 4 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-Winter-, -Uebergangs- und -Regenmäntel, Herren-Vestons, Herren-Anzüge, Einzelhosen, Skihosen, Herren-Hemden, Krawatten, Hüte, Auto- und Sportjacken, -Herrenschuhe.



Nr. 143074. Date de dépôt: 6 mars 1952, 18 h.
J. A. Prestwich & Co. Limited, Tariff Road, Tottenham, Londres N. 17 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Moteurs et leurs pièces détachées.

J.A.P.

Nr. 143075. Hinterlegungsdatum: 17. April 1952, 18 Uhr.
E. Braunschweig & Co. Aktiengesellschaft, Badenerstrasse 120, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Nach Original amerikanischen Schnitten und Zeichnungen hergestellte Damenmäntel und Kostüme.

*ebeco
new-yorker
style*

Nr. 143076. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1952, 17 Uhr.
The Lubrizol Corporation, Lakeland Boulevard 29400, Wickliffe (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Verbindungen, Mischungen von chemischen Verbindungen und Oel-lösungen von chemischen Verbindungen und Mischungen von chemischen Verbindungen als Mittel zur Verbesserung von Schmiermitteln und Brennstoffen für Verbrennungs-Kraftmaschinen.

ANGLAMOL

Nr. 143077. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1952, 17 Uhr.
H. Künzli, Mikro-Technik, Sonnenweg 1646, Wohlen (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Falzmaschinen.

Fallex

Nr. 143078. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1952, 17 Uhr.
Fleurop-Interflora, Fraumünsterstrasse 25, Zürich (Schweiz).
Kollektivmarke.

Blumen, Blumen-Arrangements, Blumen-Dekorationen, Kränze.

International Flower Service

Nr. 143079. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, Herrenwäsche, Socken.

Miboy

Nr. 143080. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, Damenunterwäsche.

midora

Nr. 143081. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Malutensilien, Pinsel, Farben und Lackprodukte.

migrofix

Nr. 143082. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Faden und Garne aller Art.

migra

Nr. 143083. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aus Nylon, Nylonstrümpfe.

MIRONYL

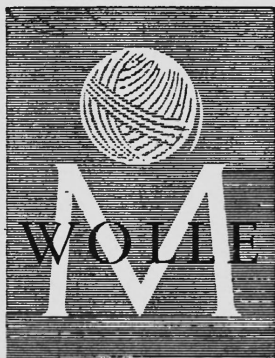
Nr. 143084. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Malerutensilien, Pinsel, Farben und Lacke.

MITON

Nr. 143085. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1952, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Strickwolle und Wollgarne.



Nr. 143086. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1952, 7 Uhr.
Digitapoi AG., Hergiswil (Nidwalden, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Tagescrème, Nachtrème, Nährcrème, Reinigungscrème, Lilienmilch, Gesichtsmaske, Tonikum, kölnisch Wasser, Puder, Lippenstifte, Schaumbad, Sonnencreme, Sonnenöl, Haarwasser; Fleckenwasser.



Nr. 143087. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1952, 18 Uhr.
Zementwaren AG., Düringen, in Düringen (Freiburg, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Leichtbauplatten aus Holzwolle.

ISOTEX

Nr. 143088. Date de dépôt: 8 juillet 1952, 18 h.
Aubert et Chastellain, place Chauderon 32, Lausanne (Suisse).
 Marque de commerce.

Vins, pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.



Nr. 143089. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1952, 5 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

FLAMOSA

Nr. 143090. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1952, 15 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

NEOPRESOL

Nr. 143091. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1952, 15 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

NEPRESOL

Nr. 143092. Date de dépôt: 16 juillet 1952, 20 h.
René-Eugène Chabioz, chemin Krieg 32, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres et étuis de montres.



Nr. 143093. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1952, 12 Uhr.
Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, am Stück und verarbeitet.



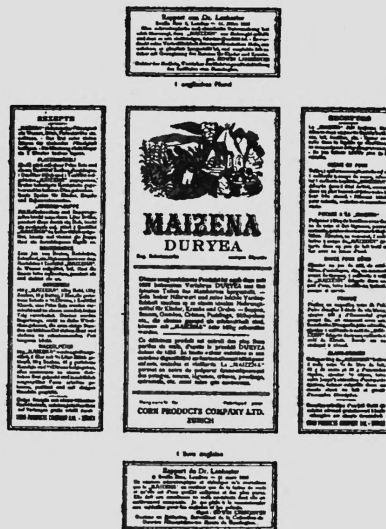
Nr. 143094. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1952, 12 Uhr.
Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen (Zürich, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, am Stück und verarbeitet.



Nr. 143095. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1952, 17 Uhr.
Corn Products Refining Company, Battery Place 17, New York (USA).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78969. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juli 1952 an.

Maismehl, Maispuder, Maisstärke.



Nr. 143096. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1952, 12 Uhr.
Arthur Frey Aktiengesellschaft, Wangen bei Olten (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Herren-, Damen- und Knabenkleider-Stoff und daraus angefertigte Herren-, Damen- und Knabenkleider.



Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 137822. — Anglo-American Chewing Gum Limited, India Buildings, Horton Street, Halifax (Yorkshire, Grossbritannien). — Die neue Adresse dieser Firma lautet nun Imperial Chambers, George Square, Halifax (Yorkshire, Grossbritannien). — Eingetragen am 4. August 1952.

Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warenangabe

Marque N° 94845. — Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme, Genève (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Crayons de tous genres, mines pour porte-mines, porte-mines, gommes à effacer, articles de bureau, à l'exception de papier et d'articles en papier. — Enregistré le 4 août 1952.

Marke Nr. 141109. — Unitrade A.G., Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Entrostungsmittel. — Eingetragen am 4. August 1952.

Rectification — Berichtigung

(FOSC. N° 172 du 25 juillet 1952)

Marque N° 142812. — Imperial Chemical Industries Limited, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). — L'indication des produits de cette marque doit être rectifiée comme suit: Substances chimiques employées dans le traitement du caoutchouc; couleurs, colorants et matières colorantes.

Löschungen — Radlations

Marken Nrn. 89430, 95028. — Emil Ebnetter & Co. A.G., Appenzell (Schweiz). — Gelöscht am 4. August 1952 infolge Urteils des Kantonsgerichts Appenzell I.-Rh. vom 9. Oktober 1951, bestätigt durch Entscheid des Bundesgerichts vom 20. Mai 1952.

Marke Nr. 130560. — O. Roth & Co. Centralschweizerische Lack- und Farbenfabrik GmbH., Luzern (Schweiz). — Gelöscht am 4. August 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 162113

Suivant notification du Bureau international de la protection industrielle du 30 juin 1952, la maison Alexandre Sarrasin, à Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 162113, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 4 août 1952.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Januar 1932 eingetragene und am 4. August 1952 gelöschte Marken

Marques enregistrées en janvier 1932 et radiées le 4 août 1952

76592	76692	76730	76758	76783	76803	76840	76864	77119
76641	76695	76731	76761	76784	76808	76842	76865	77120
76642	76696	76736	76763	76785	76810	76843	76882	77134
76645	76698	76738	76764	76786	76811	76844	76927	77236
76655	76703	76741	76765	76787	76812	76845	76948	77296
76657	76715	76744	76767	76788	76816	76846	76949	77374
76658	76716	76745	76768	76789	76818	76847	76986	77386
76659	76719	76747	76770	76791	76819	76848	76995	77772
76660	76723	76750	76771	76792	76820	76858	76996	78212
76664	76726	76751	76779	76796	76824	76859	77017	
76666	76727	76754	76780	76798	76837	76860	77060	
76690	76728	76755	76781	76801	76838	76861	77062	
76691	76729	76756	76782	76802	76839	76863	77074	

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1952

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juli sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 36,5 auf 442,1 Mio Fr. (465,3 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 58,2 auf 408,6 Mio Fr. (390,5 Mio) erhöht.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeltabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passiv-saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1951 Juli	86 363	465,3	4 460	390,5	74,8	83,9
1952 Juni	83 685	405,6	4 585	350,4	55,2	86,4
1952 Juli	91 176	442,1	4 643	408,6	33,5	92,4
1951 Jan./Juli	584 159	3605,3	36 838	2635,6	969,7	73,1
1952 Jan./Juli	548 793	3173,2	34 138	2659,5	513,7	83,8

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 154 (164). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 115 (91), Rohstoffen 155 (158) und Fabrikaten 183 (225) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 170 (169) wird durch die Gruppe der Fabrikate 176 (181) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 136 (108) und Rohstoffen 118 (70) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (1938 = 100) wird mit 238 (251) Punkten auf dem Niveau des Vormonats fortgeschrieben, wobei Lebensmittel einen Stand von 282 (290) aufweisen, während Rohstoffe 243 (274) und Fabrikate 206 (205) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat verglichen mit dem vorangegangenen Juni eine Zunahme von 260 auf 269 (263) erfahren. An dieser Entwicklung sind insbesondere Fabrikate 280 (269) beteiligt, wogegen Lebensmittel 229 (216) und Rohstoffe 224 (254) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Während der Umsatz bei der Einfuhr vom Juni auf den Juli üblicherweise eher eine Verminderung aufweist, ist diesmal mengen- und wertmässig eine ungefähr 10%ige Zunahme zu verzeichnen. In der Gruppe der Lebens-, Genuss- und Futtermittel entfällt die Importsteigerung vornehmlich auf Getreide, Frischobst, Rohkaffee und Zucker. Dazu sei bemerkt, dass wir diesmal namentlich für Weizen auch aus preislichen Gründen wesentlich mehr verausgaben als im Vormonat und vor Jahresfrist. Bei den Rohstoffen sind flüssige Brennstoffe, Bau- und Nutzholz sowie Tonerde für Aluminium mit den umfangreichsten Mengen zunahmen vertreten. Und im Bereich der Fertigwaren haben Maschinen, Instrumente und Apparate eine namhafte Einfuhrsteigerung aufzuweisen. Demgegenüber registriert der Import von Automobilen und Motorrädern eine Abnahme, die mit der jahreszeitlichen Tendenz in Einklang steht. Verglichen mit den vorjährigen Importziffern hat auch die Zufuhr von Kautschukwaren und wollenen Kleiderstoffen stark nachgelassen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Wertgewogener Ausfuhrmengenindex			
	Junl	Jull	Monats- durch- schnitt	Junl	Jull	
	1952		1951	1952		
	in Mio Fr.			(1938 = 100)		
Textilindustrie						
Baumwollgarne	2,5	2,5	80	37	42	
Baumwollgewebe	7,2	7,2	83	53	56	
Stickereien	6,8	7,0	99	90	101	
Schappe	0,3	0,3	34	38	37	
Kunstseiden- und Zellwollgarne	5,0	4,8	163	178	173	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	6,6	6,6	219	166	166	
Seiden- und Kunstseidenbänder	0,8	0,7	109	94	91	
Rohkammgarne	1,6	1,6	152	305	327	
Wollgewebe	1,3	1,7	258	263	363	
Wirk- und Strickwaren	1,8	2,0	234	150	169	
Konfektion	2,6	2,8	200	162	165	
Hutgeflechtindustrie						
	0,8	0,7	136	47	43	
Schuhindustrie						
	{	in 1000 Paar	86,0	41,0	{	
		in Mio Fr.	2,0	1,3		
			70	59	34	
Metallindustrie						
Aluminium		6,2	5,8	62	68	62
Maschinen		81,1	93,8	176	175	203
Uhren	{	in 1000 Stück	2430,0	3147,9	{	
		in Mio Fr.	78,2	102,1		
Instrumente und Apparate		24,4	29,3	300	306	308
Chemische und pharmazeutische Industrie:						
Pharmazeutika		20,9	20,6	362	291	265
Parfümerien		1,7	2,3	183	95	132
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch		5,9	7,4	407	180	230
Anilinfarben und Indigo		15,4	11,4	174	117	96
Nahrungsmittel:						
Käse		8,6	9,5	91	90	99
Kondensmilch		0,4	0,5	40	58	72
Schokolade		1,6	1,5	487	488	432

Ausfuhr. Im Textilsektor sind, verglichen mit dem Vormonat, keine wesentlichen Veränderungen eingetreten. Doch liegen die Umsätze bei Baumwollgarne und -gewebe, bei Seiden- und Kunstseidenstoffen sowie bei Wirk- und Strickwaren erheblich unter den vorjährigen Vergleichsziffern. Der Versand von Hutgeflechten und Schuhen bewegt sich um diese Jahreszeit für gewöhnlich auf einem Tiefstand. Der Rückgang im Schuhexport dürfte diesmal den üblichen Umfang indessen übertreffen. Dagegen hat die Metallindustrie mehr Waren nach dem Ausland abgesetzt. Von Juni auf Juli verzeichnen vornehmlich Uhren eine nennenswerte Exportausweitung, die eine gewöhnliche Erscheinung im Zusammenhang mit den Uhrmacherferien darstellt. Der Stückzahl nach liegt der Versand von Uhren zwar unter den entsprechenden Vorjahresumsätzen, obwohl der Exportwert geringfügig gestiegen ist.

Einzelne Erwerbszweige der chemisch-pharmazeutischen Industrie zeigen eine namhafte Exportabschwächung. Hierbei entfällt die umfangreichste Abnahme sowohl gegen den Vormonat aus auch im Vergleich zum Vorjahresjuli auf den Versand von Anilinfarben. Parfümerien und Chemikalien für gewerblichen Gebrauch haben gegen den vorangegangenen Juni eine Absatzsteigerung aufzuweisen, erreichen aber bei weitem nicht die Umsatzziffern des Vorjahresjuli. Demgegenüber sind die wichtigsten Exportbranchen unserer Lebensmittelindustrie im Vergleich zum Juli 1951 mit Umsatzzunahmen vertreten. Der von Juni auf Juli d. J. festzustellende leichte Rückgang bei der Schokoladefuhr ist saisonmässig bedingt.

Bezugs- und Absatzländer. An der im Vergleich zum vorangegangenen Juni eingetretenen Steigerung der Aussenhandelsumsätze ist das Ueberseegeschäft diesmal stärker beteiligt als der Europahandel. Die Zunahmen entfallen vor allem auf die Vereinigten Staaten und Kanada. Auch Aegypten ist mit stark erhöhten Lieferungen vertreten, die vornehmlich Rohbaumwolle betreffen. Im Verkehr mit dem Fernen Osten stehen erhöhten Exporten nach China verminderte Ausfuhr nach Indien gegenüber.

Im Bereich der europäischen Bezugs- und Absatzgebiete hat insbesondere der Verkehr mit Deutschland zugenommen, wobei die Einfuhr von dorthin stärker gestiegen ist als die Ausfuhr nach unserm nördlichen Nachbarstaat. Unter den übrigen europäischen Ländern stehen Frankreich als Lieferant und Italien als Abnehmer an zweiter Stelle.

Während das Ueberseegeschäft, gesamthaft betrachtet, einen Aktivsaldo zu unsern Gunsten ergibt, ist der Europahandel stark passiv. Mit erheblichen Einfuhrüberschüssen sind vor allem Deutschland, Frankreich, die Niederlande und Grossbritannien ausgewiesen. Auch aus Finnland und Kanada führt die Schweiz wesentlich mehr ein als sie dorthin exportiert. Mit namhaften Aktivsalen sind zurzeit dagegen Spanien und Brasilien vertreten.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr				Ausfuhr			
	Junl	Juli	Jahr	Juli	Junl	Juli	Jahr	Juli
	1952	1938	1952	1938	1952	1938	1952	1938
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
Deutschland	75,5	80,4	23,2	18,2	36,0	39,4	15,7	9,6
Oesterreich	7,3	7,9	2,1	1,8	8,6	8,3	2,3	2,0
Frankreich	40,1	44,4	14,3	10,0	29,7	27,9	9,2	6,8
Italien	35,4	35,2	7,3	8,0	32,6	34,1	6,9	8,3
Belgien-Luxemburg	24,4	24,7	4,3	5,6	18,2	21,4	3,2	5,2
Niederlande	19,2	22,4	3,5	5,1	10,2	10,9	4,7	2,7
Grossbritannien	27,2	30,3	5,9	6,9	16,7	17,3	11,2	4,2
Spanien	4,1	3,3	0,3	0,7	7,2	10,5	0,4	2,6
Dänemark	2,7	2,6	0,9	0,6	6,8	6,2	1,4	1,5
Schweden	5,2	6,0	1,2	1,4	10,2	11,1	3,1	2,7
Finnland	7,4	11,5	0,2	2,6	3,3	2,8	1,0	0,7
Polen	5,2	2,7	1,6	0,6	2,2	5,6	1,7	1,4
Tschechoslowakei	4,2	3,8	3,6	0,9	4,6	5,2	3,3	1,3
Aegypten	2,4	5,0	1,6	1,1	3,5	3,4	1,1	0,8
India	1,1	1,9	1,4	0,4	8,9	5,5	1,8	1,3
China	1,0	1,8	0,5	0,4	4,2	6,1	2,1	1,5
Kanada	15,6	18,2	1,5	4,1	5,0	7,0	1,1	1,7
Vereinigte Staaten	63,2	70,0	7,8	15,8	48,8	66,5	6,9	16,3
Mexiko	1,6	0,3	0,2	0,1	4,3	5,9	0,6	1,3
Brasilien	3,0	3,5	0,7	0,8	12,9	13,0	1,3	3,2
Argentinien	3,0	3,0	3,6	0,7	2,4	2,2	2,7	0,5

Brasiliens Einfuhr- und Devisenvorschriften

Die im SHAB, Nr. 169 vom 23. Juli 1951 (Bekanntmachung Nr. 223 vom 30. April 1951) veröffentlichte Liste der Waren, wofür die Bank von Brasilien Gesuche für die Einfuhr aus Hartwährungsändern entgegenzunehmen, ist aufgehoben und durch folgende Bekanntmachung der Abteilung für Einfuhr und Ausfuhr der genannten Bank, vom 29. Juli 1952 ersetzt worden:

Bekanntmachung Nr. 287

Einführen gegen Bezahlung in harter Währung

Gestützt auf einen Beschluss der Konsultativkommission für den Aussenhandel, die Einführen aus Hartwährungsändern auf das absolut Unerlässliche zu beschränken und mit dem Ziel, eine möglichst gleichmässige Verteilung der Einführen zu gewährleisten, gibt die Abteilung für Einfuhr und Ausfuhr des Banco do Brasil folgendes bekannt:

- Während dieses Semesters werden nur Gesuche um Einfuhrlicenzen, bzw. Devisenquoten in harter Währung zur Prüfung entgegengenommen, wenn sie innerhalb der festgelegten Fristen eingereicht werden und sich auf Waren beziehen, die im Anhang zu dieser Bekanntmachung aufgeführt sind;
- Die Gesuche jener Firmen, welche der Verfügung in der Bekanntmachung Nr. 253 vom 17. Oktober 1951 (Angabe über Semesterbedarf) nicht Folge geleistet haben, werden nicht berücksichtigt; die Interessenten haben in ihren Gesuchen Angaben über den Lagerbestand zur Zeit der Unterbreitung des Gesuches zu machen;
- Die Gesuche haben sich auf die Bedürfnisse während 6 Monaten zu beziehen;
- Die Bekanntmachung Nr. 223 vom 30. April 1951 ist widerrufen.

Anhang:

I: du 4 août 1952 au 20 août 1952

N° de la Carteira	
1.857	brai
1.980	essence de térébenthine naturelle
1.994	extraits colorants ou tanneurs
2.004	poudre de carbure de silicium; abrasifs pour travaux dentaires et émerils aluminaires, en poudre, de granulation extra-fine, pour l'optique
2.019	amiante ou asbeste, brut
2.081	borax naturel, pour l'industrie
2.095	graphite de haute teneur pour le graphitage de la poudre, fabrication de lubrifiants, électrodes, creusets et autre matériel employés dans l'industrie électrique
2.157	radium et produits radioactifs
2.291	«blenda»
2.309	asphalte de Judée (gissonite) pour emploi industriel
2.321	anthracite et charbon de pierre ou houille, en vrac ou en hrut
2.329	graphite de haute teneur et électrographite; charbon minéral en poudre
2.341	pétrole minéral, en brut ou cru
2.342	graisses minérales blanches ou jaunes (vaseline pour emploi dans l'industrie)
2.315	huiles grasses minérales noires ou quasi-noires pour la lubrification
2.347	paraffine brute ou impure
2.318	idem, purifiée ou raffinée
2.353	essence en vrac
2.354	essence conditionnée, excepté en vrac
2.355	essence pour l'aviation
2.356	huiles de pétrole raffinées, combustibles, pour fours ou chaudières à vapeur (fuel oil)
2.357	idem pour moteurs à explosion (Diesel oil)
2.359	huiles raffinées combustibles provenant de la distillation du pétrole
2.363	pétrole
2.364	huile de vaseline ou huile blanche (white oil)
2.365	huiles raffinées lubrifiantes simples, composées et émulsionnées
2.366	huiles raffinées pour la fabrication du gaz Plintch et autres (gaz oil)
2.367	huiles raffinées pour lampes à méches (signal oil)
2.368	huiles raffinées pour transformateurs, disjoncteurs et interrupteurs et autres appareils électriques
2.429	allages de fer (types spéciaux)
2.431	bandes en acier
2.435	lames ou plaques en acier
2.440	aciers spéciaux
2.449	électrodes (excl. les aciers de charbon communs)
2.498	plomb en barres, verges, lingots, etc.
2.501	cuivre tamisé ou fondu, en blocs, cubes, en lingots, laminés et pains, pâtes, incl. électrolytique
2.581	zinc, en barres, verges, etc.
2.601	aluminium en barres, verges, etc.
2.679	nickel, brut ou préparé, excepté manufacturé
2.699	métaux pour emploi spécial et allages
2.700	arbolium, comprimé ou liquéfié
2.703	gaz communs, simples, non classifiés, comprimés ou liquéfiés
2.705	hélium, néon et autres gaz rares, comprimés ou liquéfiés
2.720	soufre
a — NOTE: Les maisons qui reçoivent trimestriellement des contingents de « crude sulphur » de provenance nordaméricaine, n'ont pas besoin de présenter des demandes, étant donné que la Carteira leur présentera, en temps opportun, les formules respectives pour qu'elles les remplissent. — Les demandes de licences d'importation pour un contingent extra de soufre des Etats-Unis seront toujours acceptées, pourvu qu'elles soient munies de la photocopie de la licence d'exportation nordaméricaine; toutefois compte sera tenu des disponibilités en devises du moment.	
2.726	sélénium, en cylindres ou perles, poudre noire ou précipitée rouge
2.739	phosphore amorphe
2.796	métalloïdes et divers métaux pour l'analyse ou usage scientifique
2.916	couleurs sombres ou noires de tabac (carbon Black)
2.980	essence de térébenthine artificielle ou d'origine minérale
3.479	gomme synthétique (pour l'industrie)
3.948	accélérateurs pour la vulcanisation du caoutchouc
3.949	anti-oxydants pour l'industrie du caoutchouc
3.956	préparations chimiques pour l'industrie textile
3.959	couleurs pour l'impression de tissus (excl. les couleurs du type « aridye » et « shadye »)
3.966	préparations à base de sels de chrome pour la tannerie
3.967	tanins, synthétiques

Brésil — Prescriptions en matière d'importation et de devises

La liste publiée à la FOSC, du 23 juillet 1951, N° 169 (avis N° 223 du 30 avril 1951), concernant les marchandises payables en monnaie forte pour lesquelles la Banque du Brésil acceptait d'examiner des demandes d'importation, est abrogée et remplacée par l'avis suivant de la Division de l'importation et de l'exportation de la Banque du Brésil, du 29 juillet 1952.

Avis N° 287

Importation contre paiement en monnaie forte

Sur la base d'une décision de la Commission consultative pour le commerce extérieur tendant à limiter au strict nécessaire l'importation des pays à monnaie forte et à assurer une répartition régulière de l'importation, la Division de l'importation et de l'exportation de la Banque du Brésil fait savoir:

- Durant ce semestre, seules seront acceptées pour examen les demandes de permis d'importation ou de quotes-parts de devises, pour paiement en monnaies fortes, qui ont trait aux marchandises énumérées dans l'annexe à cet avis et à condition qu'elles soient présentées dans les délais qui y sont fixés.
- Les demandes des maisons qui n'ont pas donné suite aux dispositions de l'avis N° 253 du 17 octobre 1951 (Indication des besoins semestriels) ne seront pas prises en considération; les intéressés doivent indiquer dans leurs demandes les réserves de marchandises dont ils disposent au moment de la présentation de la demande.
- Les demandes doivent porter sur les besoins pour 6 mois.
- L'avis N° 223 du 30 avril 1951 est abrogé.

Annexe:

N° de la Carteira	
3.969	substances non spécifiées pour la tannerie
3.981	éther acétique
3.982	dissolvants et diluants non spécifiés pour la peinture
3.986	plastifiants
6.985	fibres vulcanisées et carton isolant vulcanisé
7.006	meules d'affûtage, pierres à meuler, d'émeri et autres abrasifs (indiquer l'emploi et la nature)
7.096	électrodes de graphite et charbon pour métallurgie
7.404	tôles galvanisées
7.409	tôles en acier, incl. les types spéciaux (silicium, inoxydable, etc.)
7.435	tôles de Flandres en feuilles
a — NOTE: Les maisons qui reçoivent trimestriellement des contingents de tôles de Flandres de provenance nordaméricaine, n'ont pas besoin de présenter une demande, étant donné que la Carteira leur enverra, en temps opportun les formules respectives pour qu'elles les remplissent. — Les demandes de licences d'importation pour un contingent extra de tôles de Flandres pourront être présentées à n'importe quelle époque, pourvu qu'elles soient munies de la photocopie de la licence d'exportation nordaméricaine; toutefois compte sera tenu des disponibilités en devises du moment.	
7.469	pièces et accessoires pour machines industrielles en général
7.489	tubes en acier inoxydable
7.572	plaques en cuivre
7.583	plaques en zinc
7.664	molybdène en fil
7.679	produits manufacturés en nickel
7.684	tungstène ou wolfram en fil
7.689	pièces non spécifiées en wolfram ou tungstène
8.254	gazes de soie pour moulins
9.081	plaques et bobines pour rayons X et plaques pour emploi aux machines typographiques
9.120	appareils d'amplification pour la surdité
9.520	pièces et accessoires pour accumulateurs électriques et batteries d'accumulateurs
9.572	charbons préparés, minéraux ou fossiles, pour l'électricité
9.578	panneaux ou tableaux pour installations électriques
9.579	isolateurs de suspension
9.765	accessoires et pièces détachées non spécifiées pour machines de réfrigération industrielles et commerciales à l'exclusion de quelques accessoires ou parties d'armoires. (Discriminer.)
9.781	pièces et accessoires pour machines à écrire, sténographier, calculer ou pour comptabilité ou statistique; discriminer
9.782	
9.802	pièces et accessoires pour avions
9.803	
9.890	accessoires non spécifiés pour embarquement (discriminer)

II: du 14 août 1952 au 29 août 1952

0.112	soles de sanglier pour cordonniers
0.316	préparations de cire pour dentistes
1.569	bois pour la fabrication de lanceuses pour métiers à tisser
1.597	planchettes pour la fabrication de crayons
3.397	nylon en fil (pour la fabrication de bas, de toile-filtres pour presses à huile, de brosses et pour l'emploi dans les machines de filature) et déchets de nylon (pour la fabrication de feutres « sans fin » pour l'industrie du papier)
3.499	matières plastiques ou résines synthétiques en général, etc. (matière première pour l'industrie)
3.995	huiles grasses lubrifiantes et consistantes, complexes
6.017	ilèges en plaques pour la fabrication de bouchons
6.666	papier perforé pour usage exclusif dans l'imprimerie
8.494	soie de nylon pour la fabrication de brosses
8.509	acides organiques non spécifiés
8.519	alcools
8.531	dérivés halogéniques des éthers (excepté iodoforme)
8.559	produits intermédiaires pour la fabrication de couleurs d'anilines ou pour l'obtention de couleurs directement sur les fibres
8.567	phénol
8.574	ferro-cyanure de potassium
8.575	ferro-cyanure de sodium
8.578	tartrate de potasse et d'antimoine
8.579	produits chimiques organométalliques non spécifiés (types pouvant être importés en dollars)
8.589	produits chimiques organiques pour analyse ou emploi scientifique
8.619	bromures, iodures, chlorures et fluorures
8.681	sels halogénés pour analyses ou emploi scientifique
8.690	chromate de potassium
8.691	chromate de sodium
8.701	acide borique
8.706	acide phosphorique
8.719	anhydrides organiques
8.750	oxyde de cobalt
8.756	oxyde de magnésium ou magnésium calciné
8.759	oxydes non spécifiés
8.780	acides, alcalis et anhydrides pour analyse ou emploi scientifique
8.789	produits chimiques pour analyse ou emploi scientifique, non spécifiés
8.793	hydrosulphites, stabilisés par formol ou acétone
8.794	gaz composés
8.801	médicaments et produits pharmaceutiques
8.899	
8.989	préparations pour usage analytique, scientifique et microscopique
9.029	produits manufacturés divers pour démonstration et essai
9.049	idem, pour géodésie, topographie, goniométrie, arpentage, etc.
9.059	appareils pour mesurer, vérifier et étalonner, non spécifiés
9.069	appareils d'observation et optiques, non spécifiés
9.068	verres pour lunettes
9.089	accessoires et pièces pour machines et appareils photographiques ou cinématographiques (discriminer)
9.096	instruments pour laboratoires industriels (incl. appareils pour doser des gaz, etc., appareils de distillation fractionnée)
9.099	appareils, machines et objets pour la physique, divers instruments et pièces, non spécifiés
9.125	appareils orthopédiques non spécifiés
9.149	instruments et objets chirurgiques
9.169	objets et instruments d'odontologie, non spécifiés
9.191	articles en caoutchouc pour l'emploi dans la médecine et la chirurgie
9.196	produits préparés pour les obturations dentaires
9.199	appareils, instruments et objets de médecine, chirurgie, odontologie, etc., non spécifiés
9.469	outils et ustensiles pour machines, incl. montures pour meules etc. (discriminer)
9.506	accessoires et pièces détachées pour radio et télévision (discriminer)
9.508	soupapes ou tuyaux pour appareils de radio-récepteur et transmetteur
9.510	machines, appareils et articles électro-chirurgiques, accessoires et pièces
9.511	appareils électro-dentaires
9.514	machines et appareils de radiothérapie, accessoires et pièces
9.513	machines, appareils et articles électro-diagnostique, accessoires et pièces
9.516	appareils de rayons X et similaires
9.517	machines et appareils de rayons violets, accessoires et pièces
9.518	ampoules, lampes, tubes et valves pour appareils de rayons X
9.519	appareils d'électricité de médecine et radiologiques et leurs accessoires, non spécifiés
9.521	disjoncteurs (excl. types lourds à huile ou à air comprimé de haut voltage) (spécifier les caractéristiques)
9.553	outils pneumatiques et électriques
9.590	appareils pour mesurer l'électricité (incl. voltmètres, ampèremètres, etc.), détailler les caractéristiques techniques

N° de la
Carte

- 9.599 machines et appareils électriques, articles électrotechniques (détailler caractéristiques techniques)
- 9.699 machines et équipements industriels (excl. pour substituer ou amplifier les industries essentielles, fonctionnant au pays), détailler les caractéristiques techniques et présenter les preuves des nécessités
- 9.738 locomotives
- 9.744 essoreuses centrifuges
- 9.751 moteurs Diesel (excl. pour usage personnel et destinés à substituer des machines pour la construction de routes et équipements industriels) (discriminer et prouver la destination)
- 9.756 tracteurs industriels (types approuvés par le Département national des routes)
- 9.758 bougies pour moteurs
- 9.760 pièces et accessoires pour appareils pour air conditionné (discriminer)
- 9.762 compresseurs d'air (types spéciaux employés dans la minération, construction de routes, etc.)
- 9.763 compresseurs pour machines frigorifiques industrielles ou commerciales
- 9.793 machines à draguer, etc.
- 9.798 machines pour travaux de génie, non classifiées (spécifier les types demandés)
- 9.836 roues, anneaux, axes et accessoires divers pour wagons et locomotives (destinés à l'entretien du matériel existant) 187. 12. 8. 52.

Vorschusszahlungen an ausländische Rheinschiffer

Die Schweizerische Verrechnungsstelle hat ein Merkblatt (Form. Nr. 13/151) über Vorschusszahlungen an Schiffer auf ausländischen Rheinschiffen aus Mitteln, die der Pflicht zur Einzahlung in den gebundenen Zahlungsverkehr unterliegen, herausgegeben. Darin wird den in der Schweiz domizilierten Rheinschiffahrtsunternehmen und den in Basel niedergelassenen Speditionsfirmen, die im Rheinverkehr tätig sind, generell bewilligt, unter gewissen Bedingungen solche Vorschüsse zur Deckung von Aufenthaltskosten und Schifffahrtswand in der Schweiz zu leisten.

Diese Bewilligung wird ohne weiteres allen Firmen zugestellt, die bisher schon im Besitze einer Einzelbewilligung waren. Allen übrigen Interessenten wird das Merkblatt auf Gesuch hin übermittelt. 187. 12. 8. 52.

Warenumsatzsteuer

(18. Auflage) Broschüre von 56 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

RASCHER MOTORSCHIFFS-
VERKEHR — ZUVERLÄSSIG

AGENTUREN AM GANZEN
RHEIN

IHRE RHEINTRANSPORTE

DURCH

SA NAVI-FER AG
BASEL

UEBERSEEVERKEHR VIA
ANTWERPEN, ROTTERDAM
AMSTERDAM, GENUA

FILIALE IN MAILAND

Ist Ihr Motor wirklich in Ordnung? — Das

MILE-O-METER

orientiert Sie unbestechlich. Unzählige Automobilisten der ganzen Schweiz sind begeistert von diesem Instrument. Preis Fr. 87.50. Lieferung und Einbau durch sämtliche guten Garagen.

MILE-O-METER VERTRIEB BERN, Aarberggasse 1, Tel. (031) 2 15 53.

FINANZ-BUCHHALTUNGEN
BETRIEBS-ABRECHNUNG

BRUTTO- und NETTO-LOHN

BUDGET-ÜBERWACHUNG

Wir lösen Ihre Organisations-Probleme
mit der richtigen Maschine

ENDRICH
ORGANISATION

Zürich · Basel · Bern · Lausanne · Gené

ALBERT MUTTER

Internationale
Transporte

Basel
Rosentalstrasse 71
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 87
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit

Deutschland

INSERATE
im SHAB haben
besten
ERFOLG!

**Bei
Geldbedarf**

wendet man sich
an die erste Bank
für Personalkredite,
Darlehen bis
Fr. 5000.—, Absolute
Diskretion,
Kein Kostenvor-
schuß.

Bank Prokredit
Fribourg

Hôtel
Montreux Eden
M. B. - Des Bâtières - E. Eberhard

**PRÊTS
discrètes**

à personnes sol-
vables de 400 à 8000 fr.
Conditions
sérieuses.
Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie
Suisse

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froesche
Zürich 25 Tel. (061) 82 71 64

Zu verkaufen

Vorkriegsrenditenhaus

Zürich 2, in neuwertigem Zustand,
enth. 11 Wohnungen mit Bad, Oel-
heizung, Boiler und Waschmaschine.
Verkaufspreis Fr. 410 000.—, Anzahl-
ung ca. Fr. 100 000.—, Offerten
unter Chiffre A 18432 Z an Publi-
citas Zürich 1.

Verlangen Sie beim SHAB.

Probenummern der

« Volkswirtschaft »

... wissen Sie was,

lassen Sie sich unsern kombinierten Lichtpaus-
und Photokopierapparat KOPIT vorführen. Mit
diesem Gerät haben Sie von der

Lichtpause bis zur Blitzkopie

jede Möglichkeit und Sie können erst noch
beim Tageslicht arbeiten. Für jede Auskunft
stehen wir zu Ihrer Verfügung.

KOPIT
AG.

Fabrik für Lichtpaus- und Photo-
kopierapparate

BERN, Engehaldenstrasse 20

vormalis Hermann Kohler, Bern

Tel. (031) 2 60 06

In großem Neubau in sehr guter Lage der Stadt Bern
(Eigerplatz) sind auf Frühjahr 1953 zu vermieten:

Große, helle

LADENLOKALE

mit oder ohne Magazin. Zweckmäßige Büroräumlich-
keiten. — Auskunft erteilt:

Treuhandbüro Fr. Mürger, Liebfeld, Telephon 5 75 52.

Junger, initiativer

**eidg. dipl.
Buchhalter**

mit umfassender kaufm. Ausbil-
dung und mehrjähriger Praxis
als Hauptbuchhalter, erfahrener
Organisator, mit Welschlandauf-
enthalt u. guten Englischkennt-
nissen, sucht verantwortungs-
vollen Posten als Dauerstelle. —

Anfragen unter Chiffre J 51742 G
an Publicitas Zürich.

Sehr preiswert zu verkaufen:
1 kleinerer und 1 größerer

Kassenschränk

neuwertig, garantiert feuerfest,
sturz- und diebstahlsicher.
Anfragen erbeten an Postfach Trans-
sit 469 Bern.

FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.

G. Perrochon directeur

LAUSANNE

4, place Pépinière Tél. (021) 23.44.62/63

Organisations - Révisions - Impôts

Tous mandats fiduciaires

Benützen Sie für Ihre besonders dringenden Sendungen
unsere wöchentlichen

SCHNELLDIENST NEW YORK-BASEL

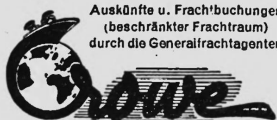
7 Tage (160 Stunden)

CUNARD CONTAINER SERVICE

Nächste Abfahrten: Passagierdampfer: ab New York:

Auskünfte u. Frachtbuchungen
(beschränkter Frachtraum)
durch die Generalfrachtagenten

Queen Mary 13. August
Mauretania 15. August
Queen Elizabeth 20. August
Queen Mary 27. August
Queen Elizabeth 3. September
Mauretania 4. September
Queen Mary 10. September



CROWE & CO. AG. - BASEL - ZÜRICH - GENÈVE

Telephon (061) 5 01 50